

Iktatószám: MN/4646-12/2014.
Tárgy: műsorszámok korhatári
kategóriába sorolása
Ügyintéző: **személyes adat**
Telefonszám: **Személyes adat**
E-mail: **személyes adat**

Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Médiatanácsának

233/2014. (III. 11.) számú

HATÁROZATA

A Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság (a továbbiakban: Hatóság) Médiatanácsa (a továbbiakban: Médiatanács) a Chello Central Europe Zrt. (1139 Budapest, Lomb u. 23-27., a továbbiakban: Médiaszolgáltató) műsorszámok előzetes klasszifikációjára irányuló, 2014. február 17-én benyújtott kérelmére lefolytatott hatósági eljárásában, a kérelemhez csatolt DVD lemezeken látható hang- és képfelvétel alapján megállapította, hogy

- I. a *Kínai történet 1.* című műsorszám a médiaszolgáltatásokról és a tömegkommunikációról szóló 2010. évi CLXXXV. törvény (a továbbiakban: Mttv.) 9. § (5) bekezdése szerinti IV. korhatár-kategóriába,
- II. a *Kínai történet 2.* című műsorszám az Mttv. 9. § (5) bekezdése szerinti IV. korhatár-kategóriába,
- III. a *Kínai történet 3.* című műsorszám az Mttv. 9. § (5) bekezdése szerinti IV. korhatár-kategóriába,
- IV. a *Függő játszma* című műsorszám az Mttv. 9. § (5) bekezdése szerinti IV. korhatár-kategóriába,
- V. a *Tomboló ököl* című műsorszám az Mttv. 9. § (5) bekezdése szerinti IV. korhatár-kategóriába,
- VI. a *Padlógázzal* című műsorszám az Mttv. 9. § (4) bekezdése szerinti III. korhatár-kategóriába,
- VII. a *Shaolin templom 2* című műsorszám az Mttv. 9. § (4) bekezdése szerinti III. korhatár-kategóriába

tartozónak minősül.

E határozat ellen fellebbezésnek nincs helye. A határozat felülvizsgálata a határozat közlésétől számított 30 napon belül a Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bírósághoz (a továbbiakban: bíróság) címzett, a Médiatanácshoz (1088 Budapest, Reviczky u. 5.) három példányban benyújtott keresetlevéllel kérhető. A keresetlevél benyújtásának e határozat végrehajtására halasztó hatálya nincs, a keresetlevélben a keresettel támadott határozat végrehajtásának

felfüggesztése a bíróságtól kérhető. A keresetet a bíróság 30 napon belül tárgyalás tartása nélkül bírálja el, a keresetlevélben tárgyalás tartása kérhető.

INDOKOLÁS

Az Mttv. 9. § (1) bekezdése értelmében a lineáris médiaszolgáltatást nyújtó médiaszolgáltató valamennyi, általa közzétenni kívánt műsorszámot a közzétételt megelőzően az Mttv. 9. § (2)-(7) bekezdés szerinti kategóriák valamelyikébe köteles sorolni.

Az Mttv. 9. § (9) bekezdése szerint a médiaszolgáltató kérelmére – igazgatási szolgáltatási díj megfizetése ellenében, a műsorszám átadásától számított tizenöt napon belül – a Médiatanács az Mttv. 182. § e) pontjában foglalt hatáskörében a műsorszám kategóriába sorolásáról hatósági határozatot hoz.

A Médiaszolgáltató a Médiatanácsához 2014. február 17-én érkezett kérelmében a rendelkező részben felsorolt és DVD adathordozón megküldött filmalkotások előzetes korhatári besorolását kérte az Mttv. 9. § (9) bekezdése alapján.

A Médiaszolgáltató a kérelmében jelezte, hogy álláspontja szerint a Kínai történet 1., a Kínai történet 2., a Kínai történet 3., a Független játékok és a Tomboló öklök elnevezésű műsorszámok a IV. korhatár-kategóriába, a Padlógázzal és a Shaolin templom 2 című műsorszámok pedig a III. korhatár-kategóriába tartoznak.

A Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság egyes eljárásainak igazgatási szolgáltatási díjairól és a díjfizetés módjáról szóló 5/2011. (X. 6.) számú NMHH rendelet 17. § (1) bekezdése szerinti igazgatási szolgáltatási díjat, műsorszámonként 20 000 Ft-ot, azaz összesen 140 000 Ft-ot a Médiaszolgáltató igazoltan megfizette, így a Médiatanács a kérelem alapján az Mttv. 182. § e) pontjában biztosított hatáskörében a műsorszámok tekintetében az alábbiakat állapította meg.

I.

Kínai történet 1.

A műsorszám hossza: 115 perc (a Médiaszolgáltató által megvágott változat)

Műfaja: akciófilm

Származási ország: Hongkong

Gyártási év: 1991

A műsorszám tartalma:

A történet a darabokra szakadt és az idegen hódítók által megszállt Kínában játszódik. Yongfu admirális Vietnámba indul harcolni, ezért azzal bízta meg a legjobb emberét (Wong Fei-hung), hogy szervezzen polgárőrséget Foshan városának védelmére. Wong harci iskolát alapít, hogy segítse a rendőrséget feladati ellátásában, és egy régi barátja kérésére az Angliából hazatérő Yee-t is védelmébe veszi. Eközben egy színtársulat érkezik a városba, amelynek egyik tagja (Leung Fu) összetűzésbe kerül a Foshan városát rettegésben tartó, és a helyi lakosoktól védelmi pénzt követelő Shaho bűnszövetkezettel. A férfit Wong és tanítványai védik meg a támadókkal szemben. A Shaho banda már hosszú ideje tervezi Wong likvidálását, ezért szövetkeznek egy kétes hírű amerikai csoporttal is, akik szintén szeretnék Wong-tól megszabadulni. A szövetségeseik a városban történt merényletek és zavargások kapcsán Wong-ra terelik a gyanút, akit a rendőrség letartóztat és börtönbe zár. Eközben az amerikai katonák zavartalanul szállítják országukba a jóhiszemű kínaiakat, hogy ott a férfiakat rabszolgamunkára, a nőket pedig prostitúcióra kényszerítsék. Leung Fu megismerkedik a vándor Yim mesterral, akinek harctudása azonnal lenyűgözi. Yim harci iskolát szeretne nyitni a városban, de a bűnszövetkezet pénzt ajánl fel a férfi részére, ha megküzd Wong-gal. A Shaho banda Yee-t is elrabolja, hogy prostitúcióra kényszerítsék, de Wong megszökik a börtönből és kiszabadítja a nőt. Leung segítségével

valamennyi ellenségével megküzd, végül a város rendőrfőnökének megmentésével az ártatlanságát is bebizonyítja.

A vizsgálat eredménye:

A filmalkotás a távol-keleti harcművészetet bemutató művek klasszikus darabja. A konzervatív nézeteket valló főszereplő (Wong) köztisztletnek örvend a kínai Foshan-ban. Wong egyetlen célja a város békéjének fenntartása, de ellenfelei brutalitása mégis arra kényszeríti, hogy ő is erőszakot alkalmazzon. Az elnyújtott és naturálisan ábrázolt küzdelmek többször halálos kimenetelűek, számos alkalommal a véres sérülések is jól láthatóak. Problematikus az a jelenet, amikor egy színházi előadás alatt támadnak Wong-ra, és az amerikai katonák a menekülő közönségre is tüzet nyitnak. Később Yee-re és a vele menekülő papra is rátámadnak, de a pap a nőre irányított lövedék elé veti magát. A jelenet során jól látható, ahogyan a lövedék eltalálja a férfit. Aggályos, hogy a műsorszámban a történet szempontjából irreleváns, ugyanakkor rendkívül nyomasztó, a nézőben erős frusztrációt keltő jelenetek is bemutatásra kerülnek. Ilyen jelenet például, amikor a bandavezér nemi erőszakot kísérel meg elkövetni a védekezésre képtelen Yee-vel szemben. Annak ellenére, hogy szexuális aktus, vagy intim testrész bemutatására nem kerül sor (a nőnek kizárólag a háta látható) a jelenet alkalmas lehet arra, hogy erős szorongást váltson ki a védendő korosztály tagjaiból.

A fent részletezett jelenetek a 16 éven aluli korosztály számára erősen feszültségkeltőek, az agresszív cselekmények száma és bemutatásuk módja meghaladja a számukra még elfogadható mértéket. A 16-18 év közötti korosztály viszont már elég médiatapasztalattal rendelkezik ahhoz, hogy a látottakat (erőszakos úton megoldott konfliktushelyzetek, szorongáskeltő elemek) feldolgozza, és a problematikus részeket helyesen értelmezze. A besorolás során meghatározó körülmény az is, hogy a főszereplő nem képvisel kettős értékrendet, amely a védendő korosztály tagjaiban morális bizonytalanságot kelthetne, továbbá a műsorszám pozitív végkimenetele is segít a problematikus részekből származó frusztráció feloldásában.

A Médiatanács megállapította, hogy a harcművészeti jelenetek naturális bemutatása, az erőszakos cselekmények direkt megjelenítése, továbbá a nőekkel szemben alkalmazott agresszió megjelenítése miatt a Kínai történet 1. című műsorszám az Mttv. 9. § (5) bekezdése szerinti IV. korhatári kategóriába tartozik.

Az Mttv. 9. § (5) bekezdése szerint: *„Azt a műsorszámot, amely alkalmas a tizenhat éven aluliak fizikai, szellemi vagy erkölcsi fejlődésének kedvezőtlen befolyásolására, különösen azáltal, hogy erőszakra, illetve szexualitásra utal, vagy témájának meghatározó eleme az erőszakos módon megoldott konfliktus, a IV. kategóriába kell sorolni. Az ilyen műsorszám minősítése: tizenhat éven aluliak számára nem ajánlott.”*

II. Kínai történet 2.

A műsorszám hossza: 88 perc (a Médiaszolgáltató által vágott változat)

Műfaja: akciófilm

Származási ország: Hongkong

Gyártási év: 1992

A műsorszám tartalma:

Wong Fei-hung és társai (Yee/Húgocska és Foon) Kanton városába utaznak. A várost egy különös vallási szekta, a Fehér Lótusz rendje tartja rettegésben. A szekta tagjai idegennek minősítik Wong-ékat, és utcai verekedést provokálnak a három utazóval. Wong a kantoni akadémián az akupunktúra jelentőségéről tart előadást, amikor a szekta tagjai ismét megtámadják őket. Wong-ék úgy döntenek, hogy elhagyják a várost, de tudomásukra jut, hogy a szekta más intézmények ellen is támadást indított. Wong és társai a helyszínre sietnek, de a romok között már csak

áldozatokat találnak. Egy rejtekhelyen gyermekek csoportjára bukkannak, akiket Wong biztonságos helyre kíván vinni. Kiderül, hogy a Fehér Lótusz rendet a kínai hadsereg is támogatja, mivel a szekta segítségükre van egy államellenes csoport (Lukács és társai) üldözésében. Az összeesküvők felkutatásával megbízott kapitány örült ámokfutásba kezd. Wong eléri, hogy személyesen találkozzon a Fehér Lótusz rend vezetőjével, Kung mesterrel. A férfi látványos küzdelem során likvidálja az isteni szerepben tetszelgő Kung-ot, majd vezetőjük vereségét látva a szekta tagjai is elpártolnak a szervezettől. Wong ezt követően a kapitányt is megfékezi, de az akció közben Lukács életét veszti.

A vizsgálat eredménye:

A „Kínai történet 2.” című filmalkotás az 1991-ben elkészült „Kínai történet 1.” című mozifilm folytatása. A történet középpontjában Kína egyik nemzeti hőse, a harcművészetek, az orvostudomány és az akupunktúra területén is jártas Wong Fei-hung személye áll, aki lesújt a Fehér Lótusz nevű szektára, és véget vet a katonaság túlzott befolyásának is. A mű ötvözi a kalandfilm és az akciófilm elemeit; a botokkal vívott küzdelmek alatt hallható zenei aláfestés, a múltba ágyazott történet, továbbá a Wong és Yee között kialakuló romantikus viszony együtt adja a műfaj jellegadó ismérveit. A film az akciójelenetek során a tradicionális kínai harcművészeti elemeket mutatja be, de a műben megjelennek a fegyverekkel okozott sérülések is (például Foon halálos sebet kap a kapitánytól, Lukács sortűz áldozata lesz, egy kislányt pedig egy véletlenül elsülő pisztoly sebesít meg). Egyes jelenetekben az erőszak alkalmazása morbid humorral is kiegészül. Például a történet elején gyermekek sokasága veszi körbe Yee-t, majd nyugati öltözködését látva gyümölcsökkel dobálják meg őt. Foon felkap egy teáscsészét, és az egyik gyermek homlokához vágja. A kezét a homlokához emelő gyermek egész arca és tenyere véres, majd hangos sírásban tör ki. Wong természetesen helyteleníti Foon cselekedetét. Hasonlóan komikum vegyül a szekta akadémia ellen indított támadását bemutató jelenetbe is. Miközben a résztvevők menekülnek a helyszínről, az akupunktúrás tűk hatása alatt álló Foon képtelen székéből felállni, ezért bárgyú arckifejezéssel kiált segítségért.

A mű korhatár-kategóriába történő sorolása során fontos szempont, hogy a 16-18 év közötti életkori csoport már elég médiatapasztalattal rendelkezik ahhoz, hogy a közönség szórakoztatását szolgáló műfaji jellegzetességeket (például verekedések, tűzharcok) felismerje; a veszélyes akciójelenetek pedig oly módon kerülnek bemutatásra, hogy a képernyőn látottak ne készítsék a 16 éven aluli korosztályt a veszélyes magatartásformák utánzására. A komolyabb sérüléseket bemutató jelenetek is kivágásra kerültek, de az erőszak folyamatos jelenléte miatt kialakuló feszültség problematikus lehet a védendő korosztály szempontjából.

A Médiatanács megállapította, hogy az erőszak folyamatos jelenléte miatt a Kínai történet 2. című műsorszám ugyancsak az Mttv. fentebb idézett 9. § (5) bekezdése szerinti IV. korhatár-kategóriába tartozik.

III.

Kínai történet 3.

A műsorszám hossza: 107 perc (a Médiaszolgáltató által lerövidítve)

Műfaja: akciófilm

Származási ország: Hongkong

Gyártási év: 1993

A műsorszám tartalma:

Az özvegy császárné harcművészeti versenyt szervez, ezért Pekingbe hívhatja a legnevesebb kung-fu iskolák képviselőit. A rendezvény valójában politikai célokat szolgál, ugyanis a verseny megrendezésével Kína az idegen elnyomókkal szembeni függetlenségét kívánja erősíteni; további célja pedig az, hogy a külföldi hatalmakat egymás ellen fordítsa. A békés megmérettetés idővel vére menő küzdelemmé alakul. Wong Fei-hung, az egész országban elismert nagymester nem

tudja rávenni a tanítókat a barátságos mérkőzésre, ezért elhatárolódik a versenytől. Eközben az orosz katonák merényletet terveznek a kormányzó ellen, amit a verseny döntőjének napján kívánnak végrehajtani. Wong tudomást szerez a kormányzót fenyegető veszélyről, ezért ismét csatlakozik a versengő csapatokhoz. Wong a döntőben megakadályozza a merényletet és leleplezi az oroszokat. A verseny fődíját is a nagymesternek ajánlják, de ő visszautasítja azt, ezzel is az összefogás fontosságára és a vére menő küzdelem értelmetlenségére hívva fel a figyelmet.

A vizsgálat eredménye:

Jelen filmalkotás az 1991-ben bemutatott „*Kínai történet*” című akciósorozat harmadik része. A főszereplő ezúttal is Wong Fei-hung, aki Pekingben mutatja be a rendkívüli kung-fu tudását. A műsorszámban a harci elemek bemutatása dominál, de egyes jelenetekben a sebesülések is nyíltan megjelenítésre kerülnek. Például Fürgeláb combsérülése rendkívül naturalisztikusan, több másodpercen keresztül kerül ábrázolásra (a férfi lába tiszta vér, a sebből nagy száldarabok állnak ki), társai kigúnyolják, és oly mértékben bántalmazzák a sebesült férfit, hogy annak a fején is felszakad a bőr, majd a földön kúszva menekül el. Az utóbbi jelenet brutalitását enyhíti, hogy a férfi lábát sikerül megmenteni az amputációtól, és felgyógyulva ismét Wong csapátát erősíti.

A mű kategorizálása során meghatározó szerepet játszik, hogy a műsorszám nem sugall olyan kettős értékrendet, amely a védendő korosztály tagjaiban morális bizonytalanságot kelthetne. A főszereplő békeszerető és megbocsájító természete számos jelenetben kap hangsúlyos szerepet. (Például Wong – a korábbi nézeteltérése ellenére – befogadja és meggyógyítja a sérült Fürgelábat, és a konkurens harcművészeti iskola vezetőjének életét is megkíméli.) Hangsúlyos a film zárójelenete is, amelyben Wong a nép oktatásának és a test edzettségének fontosságát hirdeti. Fontos szempont továbbá, hogy a 16-18 év közötti korosztály már elegendő médiatapasztalattal rendelkezik ahhoz, hogy a filmben látható káros tartalmakat (erőszak alkalmazásával megoldott konfliktusok, naturalisztikusan ábrázolt sérülések) feldolgozza, és a problematikus részeket helyesen értelmezze. A műsorszám végére nem marad megválaszolatlan kérdés, és a tanító célzat tovább enyhíti a durva erőszakot bemutató jelenetek súlyát.

A Médiatanács megállapította, hogy a harcművészeti jelenetek intenzív bemutatása, valamint a sérülések direkt ábrázolása miatt a *Kínai történet 3.* című műsorszámot az Mttv. fentebb idézett 9. § (5) bekezdése szerinti IV. korhatári kategóriába kell sorolni.

IV. Függő játszma

A műsorszám hossza: 106 perc (a Médiaszolgáltató által lerövidítve)

Műfaja: akcióthriller

Származási ország: USA, Franciaország

Gyártási év: 1993

A műsorszám tartalma:

Gabe Walker a Sziklás-hegységben tevékenykedő mentőosztag tagja. Az egyik mentés során kollegáján (Hal Tucker) és annak társán (Sarah) próbál segíteni. Az akció tragédiához vezet, Walker csak Tucker-t tudja megmenteni, a nő pedig életét veszti. Walker magát hibáztatja Sarah haláláért, ezért úgy dönt, hogy távozik a mentőosztagból. A férfi nyolc hónap elteltével visszatér, hogy végleg elbúcsúzzon egykori társaitól, de az események maradásra készítetik, amikor egy utasszállító repülőgép az egyik hegygerince zuhan. Walker és Tucker együtt indulnak a küldetésre, de hamarosan kiderül, hogy a lezuhant repülőgép utasai veszélyes terroristák, akik a repülőgépből kiesett 100 millió dollárt keresik. A bűnözők foglyul ejtik a két férfit, de Walker-nek sikerül megszöknie. Többen életüket veszti, végül Walker valamennyi bűnözővel leszámol.

A vizsgálat eredménye:

A műsorszám során folyamatos a feszültségkeltés, és a végkifejletig szorongásban tartja a nézőt. Az alkotás a bosszúfilmekre jellemző elemekből építkezik, és a műsorszámban az önkényes igazságszolgáltatás is tetten érhető. Annak ellenére, hogy néhány kiemelten brutális jelenet kivágásra került (például Kynette felnyársalása egy cseppkőoszlopra), az erőszakos haláleseteket bemutató szekvenciák száma jelentős maradt. Sokszor láthatóak realiztikusan ábrázolt súlyos sérülések (például lövedékek testbe fúródása, nyílt sebesülések), a véres jeleneteket pedig a havas táj még hangsúlyosabbá teszi. Aggályos, hogy a sérülések többnyire közeli képeken jelennek meg, ezért azok a védendő korosztály tagjaiban erős szorongást válthatnak ki. A történet kizárólag a borzongásra és az akcióra épít, ezért a társai elvesztése miatt többszörösen traumatizált Tucker érzései kikerülnek a film fókuszából. Problematikus, hogy a hidegvérű gyilkosokból álló terrorista csoport nyereségvágytól vezérelve ejt túszoikat és a bűnözők több gyilkosságot is elkövetnek. Káros tartalmat közvetít az áldozatok szenvedése kapcsán jelentkező örömmérséklet ábrázolása is. A bűnözők még egymással szemben sem gyakorolnak kegyelmet, Qualen saját barátnőjével is végez az egyik jelenetben, egy másik bűnöző pedig a golyó általi halált túl könnyőreteknek véli, ezért élvezettel rugdossa a Tuckert egy szakadék felé. Problematikus az is, hogy az erőszakos jelenetek számos esetben humorral, szarkasztikus megnyilvánulásokkal, illetve trágár kifejezések használatával egészülnek ki.

A korhatár-kategóriába történő besorolás során fontos szempont, hogy a 16-18 év közötti életkori csoport már képes arra, hogy a filmben látottakat a valóságtól távol eső fikcióként értelmezze, továbbá kellő médiatapasztalattal rendelkezik ahhoz, hogy biztonsággal felismerje azokat a műfajokat, amelyeknek meghatározó eleme az erőszakosan megoldott konfliktus.

A Médiatanács megállapította, hogy a halmozottan előforduló és rendkívüli intenzitással jelentkező agresszív elemek száma, valamint azok realiztikus bemutatása miatt a Független Média Bizottság a Független Média Bizottság által a Mttv. fentebb idézett 9. § (5) bekezdése szerinti IV. korhatári kategóriába kell sorolni.

V. Tomboló ököl

A műsorszám hossza: 90 perc (a Médiaszolgáltató által lerövidítve)

Műfaja: akciófilm

Származási ország: Hongkong

Gyártási év: 1972

A műsorszám tartalma:

A történet az 1900-as években, a japán elnyomás alatt álló Sanghajban játszódik. A film főszereplője Chen, aki egy híres kínai harcművész (Hou Yuan Jia) legtehetségesebb tanítványa. Chen hosszú távollét után azért tér vissza Kínába, mert arról értesül, hogy a mestere meghalt. A férfi apjaként tekintett a tanítójára, ezért annak elvesztését nehezen tudja feldolgozni. Chen – a többi tanítványhoz hasonlóan – kételkedik abban, hogy Hou Yuan Jia természetes halállal halt meg, és a rivális japán iskolát gyanúsítja a gyilkosság elkövetésével. Amikor a japán busido iskola tagjai meggyalázzák a Hou Yuan Jia tiszteletére szervezett megemlékezést, Chen felkeresi az iskola dódzsóját, hogy bosszút álljon a sértés miatt. Ezt követően a japánok – a kínai iskola bezáratásának kilátásba helyezésével – arra kényszerítik az intézmény vezetőit, hogy adják ki részükre Chen-t. A kínai iskola vezetősége úgy dönt, hogy száműzik a férfit Sanghajból. Ekkor jut Chen tudomására, hogy Hou Yuan Jia-t megmérgezték, ezért korábbi elhatározásával szemben mégsem hagyja el a várost, hanem maga kíván igazságot szolgáltatni mestere halála miatt. Chen véres megtorlásba kezd, ezért a japán iskola vezetője parancsot ad a kínai iskola teljes megsemmisítésére. A japánok éjjeli támadása alatt Chen feltűnés nélkül lopódzik be az üresen maradt dódzsóba, hogy leszámoljon az iskolát vezető Susuki-val, akit személyi testőrsége próbál megvédeni.

A vizsgálat eredménye:

A „Tomboló ököl” című filmalkotás tipikus bosszúfilm, dramaturgiailag szinte egyedüli mozgatórugója a főszereplő által áhított elégtétel. A film során halmozottan fordulnak elő a kínai harcművészeteket ötvöző harci elemek. A küzdelmek jellemzően test-test elleni, fegyver nélküli közelharcként kerülnek bemutatásra, és általában tradicionális környezetben (dódsóban) zajlanak, de többször az utcán is látható egy-egy konfliktus. Problematikus tartalom a pozitív karakter által propagált önkényes igazságszolgáltatás is, de a főszereplővel való azonosulást megnehezíti Chen karakterének rejtélyes, visszahúzódó természete; a film során rendkívül keveset tud meg róla a néző. A filmalkotást több helyen megvagták, így teljes mértékben eltávolításra kerültek a holttesteket bemutató részek, továbbá a Suzuki mester és a méregkeverő japán séf kivégzésének részletei is. A leszámolás-sorozat egyik kifejezetten intenzív és dramaturgiailag kiemelt jelenetének számító rész – amelyben a szamurájkardot forgató japán mester elleni küzdelem a férfi halálával ér véget – szintén nagy mértékben átszerkesztésre került.

A fentiek alapján a film rövidített változata mind intenzitását, mind a bemutatott erőszakos jelenetek számát tekintve elmarad a vágatlan verziótól. A mű – újravágására és a gyártási időpontjára tekintettel – nem tartalmaz a 16-18 év közötti korosztály számára káros tartalmi elemeket, és a komoly médiatapasztalattal rendelkező korosztály már felismeri azokat a műfajokat, amelyeknek meghatározó eleme az erőszakosan megoldott konfliktus.

A Médiatanács megállapította, hogy a filmalkotásban megjelenő erőszakos tartalmakra, illetve a központi témaként megjelenő önbíráskodásra tekintettel a műsorszámot az Mttv. fentebb idézett 9. § (5) bekezdése szerinti IV. korhatári kategóriába kell sorolni

VI. Padlógázzal

A műsorszám hossza: 87 perc (a Médiaszolgáltató által lerövidítve)

Műfaja: akciófilm

Származási ország: USA

Gyártási év: 2007

A műsorszám tartalma:

A „Padlógázzal” című akciófilm egyik főszereplője a milliárdos Michael, aki illegális autóversenyeket szervez és azokra vonatkozó fogadásokat köt. Az illegális rendezvények zártkörűek, azokon kizárólag Michael, továbbá a filmiparban tevékenykedő Jerry Brecken, a zenei producer Infamous és az üzletember Marcus Cheng vehetnek részt. A résztvevők saját tulajdonú gépjárművekkel és saját sofőrökkel versenyeznek. Michael legjobb versenyzője unokaöccse, Jason. Jason kivétel nélkül nyeri meg a futamokat, egészen addig, amíg Infamous nem nevezi be a versenybe Natasha-t, aki egy autószerelő műhely tulajdonosa. Natasha kiváló sofőrnek bizonyul, de az első megmérettetés tragédiához vezet, Jason életét veszti és Natasha is súlyosan megsérül. Carlo (Jason testvére) Michael-t okolja a férfi haláláért, és úgy dönt, megbosszulja azt. Michael a balesetben eszméletét veszített Natasha-t a saját villájába viteti. Natasha itt találkozik Carlo-val, és együtt menekülnek meg Michael testőrei elől. Michael közben arról is tudomást szerez, hogy illegális pénznyomdája tönkrement. A férfi hitelezői egyre türelmetlenebbül követelik a hamis bankjegyeket, ezért a férfi úgy dönt, hogy minden vagyonát egyetlen futamra teszi fel. Michael – annak érdekében, hogy a legjobb versenyzőt állíthassa rajthoz – elrabolja Natasha anyját, és a nő szabadon bocsájtását Natasha győzelmétől teszi függővé. Natasha minden versenyzőt maga mögé utasít, de a célegyenes előtt – miután Carlo kiszabadította anyját – váratlanul leállítja a motort. A verseny nyertese, Jerry Brecken két luxusautót és egy lemezszerződést ajánl fel Natasha részére, míg Michael minden vagyonát elveszti, adósságai miatt pedig az élete is veszélybe kerül.

A vizsgálat eredménye:

A műsorszám cselekménye rendkívül egyszerű, a történet könnyen követhető. A filmben elhangzó párbeszédetek felszíneseek, a mű a luxusautókat és az üldözéssel jelölőket helyezi a középpontjába. A filmalkotás a milliárdos üzletemberek életmódját sztereotípiásan mutatja be: villák, testőrök, és hiányos öltözékű dekoratív nők státuszuk kellékei. A műsorszám legproblematikusabb részei az illegális tevékenységeket bemutató jelenetek (például autóversenyek, szerencsejáték, pénzhamisítás, emberrablás), mivel ezek a káros magatartásminták teljesen elfogadottként kerülnek bemutatásra a film során. Problematikus továbbá, hogy a végkifejletben nem a törvény szolgáltat igazságot, hanem a szembenálló csoportok önbíráskodás útján rendezik nézeteltéréseiket. Erkölcsi szempontból aggályos, hogy a pozitív szereplők is részeseivé válnak az alvilági eseményeknek (például Carlo Jason halála miatti erős felindultságában illegálisan azért vásárol fegyvert és robbanószert, hogy megölje Michael-t és felrobbantsa a villáját), ugyanakkor a cselekmények súlyát mérsékli az, hogy végül mégsem alkalmaznak törvénytelen módszereket céljaik eléréséhez. Az előbbieken alapján a vonzó karakterek nem képviselnek kettős értékrendet, amely a védendő korosztály tagjaiban morális bizonytalanságot kelthetne. A filmben bemutatott veszélyes magatartásformák (versenyek, utcai autós üldözések) a valóságban nehezen kivitelezhetőek, továbbá a felvonultatott luxusautók is kellő irracionális hordoznak magukban azok elérhetetlenségére tekintettel, csökkentve ezzel az azonosulás mértékét és az utánzás iránti igényt.

A fent részletezett káros tartalmak ellenére a film végső konklúziója az, hogy a könnyen és kétesen szerzett vagyon nem tartható fenn hosszú távon büntetlenül. A műsorszám nem tartalmaz olyan mértékű erőszakos, illetve feszültségkeltő elemet, amelyet a tizenkét éves felüli korosztály ne lenne képes biztonságosan feldolgozni.

A Médiatanács megállapította, hogy a társadalmilag elfogadott normákkal szemben álló magatartásminták folyamatosan megjelenítése miatt a Padlógázzal című műsorszámot az Mttv. 9. § (4) bekezdése szerinti III. korhatári kategóriába kell sorolni.

Az Mttv. 9. § (4) bekezdése szerint: „Az a műsorszámot, amely tizenkét éves aluliakban félelmet kelthet, illetve amelyet koránál fogva nem érthet meg vagy félreérthet, a III. kategóriába kell sorolni. Az ilyen műsorszám minősítése: tizenkét éves aluliak számára nem ajánlott.”

VII. **Shaolin templom 2**

A műsorszám hossza: 96 perc (a Médiaszolgáltató által lerövidítve)

Műfaja: akció-vígjáték

Származási ország: Hongkong

Gyártási év: 1984

A műsorszám tartalma:

A filmalkotás két család viszályát mutatja be, akik ugyanazon folyó ellentétes partján élnek. Míg a folyó egyik partján élő családban (Wu-tang) kizárólag lány gyermekek, addig a másik parton élő családban kizárólag fiú gyermekek születtek. A fiú gyermek valamennyien a shaolin kung-fu harcművészetben jeleskednek, de a Wu-tang harcművészetével is szeretnének megismerkedni. Ennek egyetlen útja az, ha házasságot kötnek a Wu-tang család lány gyermekeivel. A Wu-tang család feje tíz tehen ellenében állapodna meg, de a rivális család csak három tehenet tud felajánlani. Amikor hosszú idő elteltével a Wu-tang családban fiú gyermek születik, a családfő megenyhül, és fogadja a shaolinok jókívánságait, de még mindig nem tartja elég tehetősnak a családot ahhoz, hogy a lányainak onnan válasszon férjet. San Feng – a Wu-tang család második legidősebb lány gyermeke – hagyja, hogy nővére megszökjön az udvarlójával. A falu törvényei szerint San Feng tettéért büntetés jár, de a shaolinok legkiválóbb harcosa, San Lung a lány védelmére kel, amiért őt is elítélik. San Feng-et és San Lung-ot a folyóba vetik, de a fiú sikeresen

megmenti a lányt, aki hálából wu-tang harcművészetre tanítja a shaolin harcost. A két család közötti viszály csak akkor oldódik fel, amikor a shaolinok régi ellenségei visszatérnek, hogy a Wu-tang család vagyonát megszerezzék, de a wu-tang és a shaolin technikák egyesített erejével képtelenek szembeszállni.

A vizsgálat eredménye:

A „Shaolin templom 2” című filmalkotás az 1982-ben bemutatott „Shaolin templom” című film folytatása. A történetben két család viszálya bontakozik ki, a bemutatott harci jelenetek pedig a keleti filmekre jellemző humorral egészülnek ki. A történet középpontjába a heroikus tulajdonságokkal felruházott főszereplő, San Lung kerül, aki minden alkalommal fellép az igazság érvényesítése, és a bajba jutott nők megmentése érdekében. Az akciójelenetekben a küzdelem látványos mozdulatsorok végrehajtásában nyilvánul meg, de a jelenetek az ütésekre nem jellemző – ezáltal azok realitását is kétségbe vonó – csattanó hangokkal egészülnek ki. Jellemző, hogy a földre került ellenfelek ismét felállnak, és újra bemutatják a lélegzetelállító mozdulatsorokat (ugrások, botok és kardok pörgetése, spárgák, rúgások); emellett nagy hangsúlyt kapnak az ügyetlenkedő és humoros helyzetekbe keveredő szereplőket bemutató jelenetek is.

A film akciójelenetei még gyakori ismétlődés mellett sem számítanak problematikusnak a védendő korosztály szempontjából, hiszen nagyon kevés esetben járnak fizikai sebesüléssel. A sérülések kapcsán mindössze két jelenetsor emelhető ki, melyek bemutatása esetén felmerülhet az esetlegesen káros tartalom megléte. A film végi a döntő küzdelem során az egyik harcos azzal bizonyítja az erejét és a különleges koncentrációs képességét, hogy a torkának szegezett lándzsa nem okoz sérülést a testén. Az egyik shaolin harcos egy jól irányzott lövéssel mégis megzavarja a komolyan összpontosító férfit, ezért a lándzsa felsérti a férfi torkát, amelyből vér spriccel, majd a sebesült férfi összeesik. Egy későbbi jelenetben San Lung egy karddal sebzi meg a támadók vezetőjét, és a fehér öltözéket viselő férfi nadrágját megfesti a vére. A férfin ejtett vágás is látható pár képkocka erejéig, majd a férfi belezuhan egy kisebb tóba, és elnyeli a víz. Az utóbb részletezett jelenetekben megvalósul a halál, illetve a komoly sérülések vizuális ábrázolása, de azok részletes képi megjelenítés nélkül kerülnek bemutatásra.

A film korhatári besorolása során irányadó szempont, hogy a gyermekek 12 éves kor felett már képesek a film dramaturgiáját követni, illetve a felgyülemlett feszültséget (annak mértékétől függően) leépíteni, amennyiben a történet végkicsengése pozitív. Ez a korosztály már rendelkezik ismeretekkel a televíziós műfajok tekintetében, bizonyos mértékig számítanak a tipikus cselekményvezetésre és a történet végén a feloldásra. Ebben a korban már egy magasabb izgalmi szintet is elviselnek a gyermekek, a fenyegetettség és a félelem érzése a 12 év feletti korosztálynál kevésbé játszik szerepet. Már nem riasztják őket a közvetlenül felismerhető fenyegetések, a feszültséget képesek távolságtartóbban kezelni, ha elegendő arra utaló jel van, hogy az nem valóságos. A közel harminc éves filmalkotásban bemutatott képsorok távol esnek a hétköznapi világától, ezért azok nem jelenthetnek potenciális veszélyt a 12 éven felüli korosztály számára.

A Médiatanács megállapította, hogy a folyamatosan ismétlődő erőszakos tartalmak komikummal történő oldása miatt a Shaolin templom 2 című műsorszámot az Mttv. fentebb idézett 9. § (4) bekezdése szerinti III. korhatári kategóriába kell sorolni.

A fentiekre figyelemmel a Médiatanács az Mttv. 182. § e) pontja szerinti hatáskörében a „Kínai történet 1.”, a „Kínai történet 2.”, a „Kínai történet 3.”, a „Függő játszma” és a „Tomboló ököl” című műsorszámok IV. korhatári kategóriába, továbbá a „Padlógázzal” és a Shaolin templom 2” című műsorszámok III. korhatári kategóriába sorolásáról határozott.

Az eljárás során a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (a továbbiakban: Ket.) 153. §-ában foglalt rendelkezés szerinti eljárási költség nem merült fel.

Az Mttv. 9. § (9) bekezdése alapján a Médiatanácsnak a műsorszámok korhatári kategóriába sorolásról a műsorszámok átadásától számított tizenöt napon belül kellett határoznia.

A jogorvoslatról szóló tájékoztatás a Ket. 72. § (1) bekezdés da) pontján, a jogorvoslat előterjesztésének határidejére és helyére vonatkozó tájékoztatás az Mttv. 163. § (1) és (3) bekezdésében, a bírósági eljárásról szóló tájékoztatás az Mttv. 164. § (1) bekezdésében, a halasztó hatály a Ket. 110. § (1) bekezdésében, a tárgyalás tartására vonatkozó kérelemről szóló tájékoztatás a polgári perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény 338. § (2) bekezdésében foglalt rendelkezéseken alapul.

Budapest, 2014. március 11.

A Médiatanács nevében:

dr. Karas Monika
elnök

dr. Kollarik Tamás
hitelesítő tag

Kapják:

I. Személyes adat